

LA PARLA DE LES CAMPANES DE COLÒNIA

Cosme AGUILÓ

És un fet prou conegut de tothom que les campanes de les esglésies es personalitzen de vegades amb un nom, freqüentment introduït per l'article personal, femení, sobretot, però també masculí (n'Antònia, na Combregars, n'Eloi, etc.), però imagin que no és tan evident que algunes campanes puguin tenir capacitat per parlar, fent que els seus sons encadenats siguin interpretats per la gent com a cadenes fòniques dotades de significat.

He considerat interessant reportar l'exemple de les campanes més emblemàtiques de la ciutat alemanya de Colònia, que parlen en nom de tres generacions de dones d'aquell nucli urbà, tot expressant quin desig té cadascuna d'elles a l'hora de formar parella, o sigui quin és l'home dels seus somnis. Hi ha una gradació en l'exigència, que va de més alta a més baixa i que està en relació inversa amb l'edat de la sol·licitant. S'entendrà bé en concretar-ho en els exemples.

La de l'església de Saint Martin emet un so agut, una mena de *di-di-di-dim!*, *di-di-di-dim!*, i posa els dringuejos en boca d'una noia de setze anys que té molt clar quin és l'home que vol i ho diu fermament, mitjançant el *Köllsch*, el dialecte propi de Köln: "Dä will ich han!, dä will ich han!",³⁶ 'aquell és el qui vull!'

La Domglocke, o sigui la campana major de la catedral,³⁷ la Saint Peters Glocke, coneguda popularment amb el nom de *der Diche Pitter*, que equival a dir una cosa així com 'en Pere Gros', regurgita un so marcadament greu, un *doom^{dom} doom!*, *doom^{dom} doom!*, que correspon a un anhel expressat en un pla d'igualtat per una fembra que en qüestió d'anys ja ha assolit la quarentena: "Dä, oder dä!, dä, oder dä!",³⁸ ço és 'aquell, o aquell altre!', la qüestió és emparellar-se amb qui sigui dels dos preseleccionats a través d'un ventall ja una mica més obert i menys rígid.

Finalment, la del Kuniberts Kloster martelleja els veïns amb uns repics extremament aguts, *di-di-dit-di-di!*, *di-di-dit-di-di!*, que espargeixen als quatre vents quin masclell vol una dona madura que és a punt de traspasar el llindar de la seixantena: "Is ejal wä kütt!, is ejal wä kütt!",³⁹ 'tant em fa qui vengui!'. O sigui, que se sent satisfeta sols que en trobi un, sigui el qui sigui i com sigui.

No em resta altra cosa per manifestar a no ser l'agraïment als amics Rita, Analena i Werner Weber, pel fet d'haver-me reproduït les veus, per a mi tan interessants, de les campanes de la ciutat on viuen i per haver-me contat allò que saben dir les seves gargamelles de bronze.

³⁶ En alemany estàndard, *Den will ich haben*.

³⁷ La catedral, sigui dit de passada, està numerada amb el 4, com si fos una casa com les altres.

³⁸ En alemany estàndard, *Den, oder den*.

³⁹ En alemany standard, *Ist egal wer kommt*.

